

普天同慶主臨世界

Joy to the world

1 普 天 同 慶 主 臨 世 界， 全 地 迎 接 君 王；
 2 全 天 歡 喜 救 主 臨 世 界， 全 地 迎 接 君 王；
 3 罪 地 歡 喜 傷 無 主 臨 世 界， 全 地 迎 接 君 王；
 4 救 惡 主 管 理、 教 示 萬 類， 荆 用 道、 一 恩、 義、

大 家 為 主 備 辦 所 在，
 田 野、 江 臨 河、 山 嶺、 平 充 逐 原，
 我 公 義、 和 平 到 平 福 氣 滿 滿 位，

宇 宙 萬 物 尊 崇， 宇 宙 萬 物 尊 崇，
 歡 喜 的 聲 無 息， 歡 喜 的 聲 無 息，
 心 田 的 閣 拋 荒， 心 田 的 閣 拋 荒，
 仁 愛 無 其 齊 備， 仁 愛 無 其 齊 備，

宇 宙 萬 物 尊 崇， 宇 宙 萬 物 尊 崇，
 歡 喜 的 聲 無 息， 歡 喜 的 聲 無 息，
 心 田 的 閣 拋 荒， 心 田 的 閣 拋 荒，
 仁 愛 無 其 齊 備， 仁 愛 無 其 齊 備，

宇歡心仁， 宙喜田愛， 宇歡心仁， 宙喜田愛， 萬的無極， 物聲閣其， 尊無拋齊， 崇息荒備。

尊無拋齊， 崇息荒備。

臺灣基督長老教會音樂委員會：《聖詩》，第70首，臺南：人光，2008。

1. Phó·-thian tông-khèng Chú lîm sè-kài,
Choân-tōe ngiân-chih Kun-ông,
Tāi-ke ūi Chú pī-pān só·-chāi,
Ú-tiū bān mih chun-chông,
Ū-tiū bān-mih chun-chông,
Ú-tiū, ú-tiū, bān-mih chun-chông.
2. Choân-tē hoaⁿ-hí Kiù-chú chiáng-koân,
Sè-jîn lóng tiòh chhiùⁿ-koa,
Chhân-iá, kang-hô , soaⁿ-niá, pêng-goân,
Hoaⁿ-hí ê siaⁿ bô soah,
Hoaⁿ-hí ê siaⁿ bô soah,
Hoaⁿ-hí, hoaⁿ-hí ê siaⁿ bô soah.
3. Chōe-ok, pi-siong bô koh seⁿ-thoàⁿ,
Chhì-phè it-chhè chám-tng,
Góa Chú lîm-kàu hok-khì chhiong-móa,
Sim-tiân bô koh pha-hng,
Sim-tiân bô koh pha-hng,
Sim-tiân, sim-tiân bô koh pha-hng.
4. Kiù-chú koán-lí, kà-sī bān-lūi,
Ēng tō, ēng un, ēng gī,
Kong-gī, hô-pêng chhiong-móa ták ūi,
Jîn-ài kék-kî chiâu-pī,
Jîn-ài kék-kî chiâu-pī,
Jîn-ài, jîn-ài kék-kî chiâu-pī.